

## COMMITMENT OF TECHNICAL SPECIFICATION COMPLIANCE

09.09.2020

TO THE TENDER COMMISSION PRESIDENCY of  
MAYORALTY OF CHISINAU MUNICIPALITY

Chisinau

We, as BMC Otomotiv Sanayi ve Ticaret A.Ş., have participated in your "**Buses for I.M. "Urban Bus Park"**" tender with the tender number "**ocds-b3wdp1-MD-1595492839263**" as a Tenderer. We hereby undertake that we fully comply all technical requirements specified in the technical tender specification and we will manufacture the buses in accordance with the requirements.

Yours sincerely,

Attachment 1 – BMC Otomotiv Sanayi ve Ticaret A.Ş. 2.1. Technical Specifications

*In the Capacity of*  
*Group Director of Commercial Vehicles Sales and After Sales Services*

SEDAT ÇINAR  
BMC  
OTOMOTİV SANAYİ VE TİCARET A.Ş.



www.bmc.com.tr

**ANGAJAMENTUL DE RESPECTARE A SPECIFICAȚIILOR TEHNICE**

09.09.2020

Către

**PREȘEDINTELE COMISIEI DE OFERTARE a  
PRIMĂRIEI MUNICIPIULUI CHIȘINĂU**

**Chisinău**

Noi, în calitate de BMC Otomotiv Sanayi ve Ticaret A.Ş., am participat la licitația dumneavoastră „Autobuzelor pentru Î.M. “Parcul urban de autobuze” cu numărul de ofertă „ ocds-b3wdp1-MD-1595492839263” în calitate de Ofertant.

Prin prezenta ne angajăm să respectăm pe deplin toate cerințele tehnice specificate în caietul de sarcini tehnice și vom produce autobuzele în conformitate cu cerințele.

Cu deosebită stimă.

Atașament 1 – Specificații tehnice BMC Otomotiv Sanayi ve Ticaret A.Ş. 2.1.

În calitate de

Director de grup pentru vânzări de vehicule comerciale și servicii post-vânzare  
SEDAT ÇINAR

BMC OTOMOTİV SANAYİ VE TİCARET A.Ş.

FABRIKA  
Kemaipaşa Caddesi No: 288  
Pınarbaşı, 35000 İzmir - Türkiye  
Tel : +(0 232) 477 18 00  
Faks : +(0 232) 477 18 77 (78-79)

GENEL MÜDÜRLÜK  
Tekstilent Caddesi Koza Plaza No:12  
A Blok 4.Kat 34235 Esenler - İstanbul  
Tel : +(0 212) 438 04 30  
Faks : +(0 212) 438 04 35

5905000286 / BACN1 1 29 07 2015

\* \* \*

Subsemnata **GHEORGHIU GABRIELA**, interpret și traducător autorizat pentru Limba Engleză și Limba Italiană, în temeiul Autorizației nr. **35164** din data de **19.12.2012** eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuată din **Limba Engleză în Limba Română**, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

**Traducător-Interpret Autorizat  
GHEORGHIU GABRIELA**



*Gheorghiu Gabriela*



# ОБЯЗАТЕЛЬСТВО СООТВЕТСТВИЯ ТЕХНИЧЕСКИМ СПЕЦИФИКАЦИЯМ

09.09.2020

ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВУ ТЕНДЕРНОЙ КОМИССИИ,  
ПРИМЭРИЯ МУНИЦИПИЯ КИШИНЭУ

Кишинёв

Мы, как BMC Otomotiv Sanayi ve Ticaret A.Ş., участвовали в вашем тендере «**Новые автобусы для М.П Городской Автобусный Парк**» с номером тендера «ocds-b3wdp1-MD-1595492839263» в качестве участника тендера. Настоящим мы подтверждаем и заявляем, что мы полностью выполняем все технические требования, указанные в технической спецификации тендера и производим автобусы в соответствии с этими требованиями.

Искренне Ваш,

Приложение 1 - BMC OTOMOTIV SANAYI VE TICARET ANONIM SİRKETİ 2.1. Технические спецификации

*В качестве*

*Директор группы продаж и послепродажного обслуживания коммерческих транспортных средств*

СЕДАТ ЧИНАР  
  
OTOMOTIV SANAYI VE TICARET A.Ş.

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 3, 4, 5, 7, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1, 2, 6, 8]

Numărul procedurii de achiziție ocds-b3wpl-MD-1595492839263 / 21026474 din 23.07.2020

Denumirea procedurii de achiziție: Autobuze pentru Î.M. "Parcul urban de autobuze"

CPV code	Denumirea bunurilor	Modelul articolului	Țara de origine	Produ-cătorul	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
1	2	3	4	5	6	7	8
	<b>Bunuri</b>						
	Lotul 1						
34121100-2	Autobuze categoria M3	BMC Procity 12m Diesel Bus	Turcia	BMC OTOMOTIV SANAYI VE TICARET A.Ş.	Conform specificațiilor din p. 2.1	<b>Caracteristici generale</b> 1.1 2020/2021 conform comezii 1.2 BMC Procity 12m categorie M3, Autobuz pentru transportul de pasageri pe rutele urbane și suburbane, la o temperatură	Conform standardelor naționale și internaționale

**BMC OTOMOTIV SANAYI VE TICARET A.Ş.**

**FABRIKA**  
 Kemalpaşa Caddesi No: 288  
 Fınarbaşı, 35060 İzmir - Türkiye  
 Tel : +(0 232) 477 18 00  
 Faks : +(0 232) 477 18 77 (78-79)

**GENEL MÜDÜRLÜK**  
 Tekstilkent Caddesi Koza Plaza No:12  
 A Blok 4 Kat 34235 Esenler - İstanbul  
 Tel : +(0 212) 438 04 30  
 Faks : +(0 212) 438 04 35

5055000230 / EASRI 1.20.07.2015

					ambiantă de minus 35 ° C la plus 45 ° C
					1.3 Euro <b>6</b>
					1.4 Capacitatea totala pasageri <b>103</b>
					1.5 Numar de locuri pentru scaune <b>26</b>
					1.6 Panta de urcare suportată de autobuz cu încărcătura maximă admisibilă <b>25%</b>
					1.7 Raza de cotitură, perete/perete <b>10950</b> mm bordura/bordura <b>9200</b> mm
					1.8 Puntea de tracțiune spate.
					1.9 Formula roților <b>4x2</b>
					1.10 Anvelope fără cameră
					1.11 Lungime <b>11970</b> mm Latime <b>2550</b> mm Înălțime <b>3080</b> mm
				Cummins Limited	
				Pirelli & C.S.p.A.	
				Regatul Unit al Marii Britanii si Irlandei de Nord	
				Italia	
				B6.7E6D300B	
				Pirelli Tubeless 275/70R22,5	

**BMC OTOMOTIV SANAYI VE TICARET A.Ş.****FABRIKA**

Kemalpaşa Caddesi No: 288  
Pınarbaşı, 35060 İzmir - Türkiye  
Tel : +(0 232) 477 18 00  
Faks : +(0 232) 477 18 77 (78-79)

**GENEL MÜDÜRLÜK**

Teknikent Caddesi Koza Plaza No:12  
A Blok 4 Kat 34235 Esenler - İstanbul  
Tel : +(0 212) 438 04 30  
Faks : +(0 212) 438 04 35

50550000236 / EAS001 / 20.07.2015

	<p>1.12 Clirensul (garda la sol), <b>200mm</b></p>				<p>1.13 Nivelul podelei <b>340mm</b></p> <p>1.14 Nivelul podelul la activarea sistemului de înghenunchere la stații, kniling <b>270mm</b></p> <p>1.15 Podea coborîtă pe toată lungimea autobuzului</p> <p>1.16 Volumul rezervorului <b>300 litri</b></p> <p><b>Caroseria autobuzului</b></p> <p>2.1 Caroserie cu prelucrare anticorozivă, compartimentele sunt îmbinate prin sudare, asigură durabilitatea și rigiditatea autobuzului, câptușite cu tablă de oțel, cu o bază sub forma unei structuri cu zăbrele.</p> <p>2.2 Trei uși cu două batante. Deplasarea autobuzului cu ușile</p>
--	--	--	--	--	--

**BMC OTOMOTIV SANAYI VE TICARET A.Ş.**

**FABRİKA**

Kemalpaşa Caddesi No: 288  
Pınarbaşı, 35050 İzmir - Türkiye  
Tel : +(0 232) 477 18 00  
Faks : +(0 232) 477 18 77 (78-79)

**GENEL MÜDÜRLÜK**

Teknikent Caddesi Koza Plaza No:12  
A Blok 4 Kat 34235 Esenler - İstanbul  
Tel : +(0 212) 438 04 30  
Faks : +(0 212) 438 04 35

5055000230 / BASKI 1 / 20.07.2015

deschise nu va fi permisă. Deschiderea ușilor va fi permisă numai în cazul opririi complete a autobuzului, deplasarea ulterioară a autobuzului va fi posibilă numai după închiderea completă a ușilor. 2.3 Este rezistentă la uzură și putrefacție 2.4 Impermiabil, confecționat din material antiderapant tip Grabiol sau asemănător, rezistent la uzura prin frecare. Învelișul este așternut și sub elementele de fixare a scaunelor. 2.5 Acesta sunt echipate cu un număr suficient de bare pentru transportarea în siguranță maximă a pasagerilor, cu câte 4 camere de supraveghere în interior (dintre care una de supraveghere a șoferului iar trei vor fi instalate în salonul autobuzului) și 4 la exterior (dintre care două					
--	--	--	--	--	--

						camere față-spate și două camere laterale dreapta-sfînga), informația de pe cele 8 camere de supraveghere va fi stocată pe un disc HDD cu o capacitate de minim 1Tb, dotarea cu echipament de informare audio-video a pasagerilor, două monitoare cu posibilitatea redării video. Trapă mecanică, rabatabilă pentru accesul persoanelor cu mobilitate redusă(usa din mijloc). Autobuzul este prevăzut cu buton de semnalizare a intenției de acționare a rampei situat atât la exterior cît și la interior și semnalizarea la bord pentru conducătorul de vehicul, totodată avand 4 butoane, în interiorul autobuzului amplasate pe barele de susținere în drept cu fiecare ușă pentru a semnaliza șoferului intenția de coborîre din autobuz, semnalizarea șoferului este vizuală cît și auditivă. Posibilitatea conexiunii echipamentului de
--	--	--	--	--	--	--

**BMC OTOMOTIV SANAYI VE TICARET A.Ş.****FABRİKA**  
Kemalpaşa Caddesi No: 288  
Pınarbaşı, 35050 İzmir - Türkiye  
Tel : +(0 232) 477 18 00  
Faks : +(0 232) 477 18 77 (78-79)**GENEL MÜDÜRLÜK**  
Teknikent Caddesi Koza Plaza No:12  
A Blok 4 Kat 34235 Esenler - İstanbul  
Tel : +(0 212) 438 04 30  
Faks : +(0 212) 438 04 35

5055000280 / EASR/1 / 20.07.2015



										numărare a călătorilor și sistemului GPS.
										2.6 Antivandale, semi-rigide cu mânerul antitraumant.
										2.7 Sistem de aer condiționat cu puterea minimă de 38KW. Garanția sistemului de aer condiționat 24 luni. Blocul electronic de comandă al sistemului AC indeplinește următoarele funcții:
										a. Funcția de climat control;
										b. Posibilitatea schimbării temperaturii în mod automat sau manual;
										c. Posibilitatea schimbării vitezei de rotație a ventilatoarelor în mod automat sau manual;
										d. Posibilitatea gestiunii clapetei de aer proaspăt sau din interior în mod automat sau manual;
										e. Funcția de diagnostică și

**BMC OTOMOTIV SANAYI VE TICARET A.Ş.**

**FABRİKA**  
Kemalpaşa Caddesi No: 288  
Pınarbaşı, 35060 İzmir - Türkiye  
Tel : +(0 232) 477 18 00  
Faks : +(0 232) 477 18 77 (78-79)

**GENEL MÜDÜRLÜK**

Tekstilkeni Caddesi Koza Plaza No:12  
A Blok 4 Kat 34235 Esenler - İstanbul  
Tel : +(0 212) 438 04 30  
Faks : +(0 212) 438 04 35

5055000230 / BASKI 1 / 20.07.2015

OTOMOTIV SAN. VE TIC.



						<p>vizualizare a erorilor legate de sistemul AC.</p> <p>f. Vizualizarea de temperaturii interior și exterior;</p> <p>g. Vizualizarea numărului de ore lucrate a sistemului AC.</p> <p>Echipat cu <b>2 ventilatoare</b> în acoperișul autobuzului.</p> <p><b>3 geamuri</b> de aerisire pe dreapta și <b>5</b> pe stânga.</p> <p>Încalzirea cabinei șoferului – încălzire autonomă (preîncălzitor cu puterea minimă de <b>30 KW</b>).</p> <p>2.8 Cabina șoferului este despărțită de salonul autobuzului printr-un perete despărțitor pe toată înălțimea salonului cu posibilitatea ieșirii șoferului în salon astfel încât prin ambele uși batante din față a autobuzului să poată intra sau ieși pasagerii, cabina este echipată cu ventilație prin geamul lateral, aer condiționat și geam pentru casă. Scaunul șoferului –</p>
--	--	--	--	--	--	--





					<p>3.4 Cutia de viteze automată cu maxim 6 viteze și retarder</p> <p>3.5 Puntea față dependentă.</p> <p>3.6 Puntea spate tip carter cu reductor în punte.</p> <p>3.7 Suspensia din față dependentă, echipat cu două elemente pneumatice, două amortizoare hidraulice și regulator al nivelului aerului.</p> <p>3.8 Suspensia din spate este dependentă, cu patru elemente pneumatice, patru amortizoare hidraulice și regulator al nivelului aerului</p> <p>3.9 Sistemul de direcție este tip integral, coloana de direcție reglabilă, antitraumantă.</p> <p>3.10 Sistem de frână este pneumatică, cu discuri față-spate, cu acțiune separată a puții față și</p>
--	--	--	--	--	---

**BMC OTOMOTIV SANAYI VE TICARET A.Ş.**

**FABRIKA**  
Kemalpaşa Caddesi No. 288  
Pınarbaşı, 35060 İZMİR - TÜRKİYE  
Tel : +(0 232) 477 18 00  
Faks : +(0 232) 477 18 77 (78-79)

**GENEL MÜDÜRLÜK**

Teknikent Caddesi Koza Plaza No:12  
A Blok 4.Kat 34235 Esenler - İstanbul  
Tel : +(0 212) 438 04 30  
Faks : +(0 212) 438 04 35

5055000280 / BAŞKİ 1/20.07.2015

*Sarıyerli*

**OTOMOTIV SAN. VE TİC. A.Ş.**

					<p>spate, sistem ABS, ASR. Sistem de frinare la staționare cu asigurarea staționării cu sarcină maximă pe o perioadă infinită de timp.</p> <p>3.11 Echipament electric echipate cu <b>2 baterii de 240Ah.</b></p> <p>3.12 Cerințe suplimentare BMC Procity Bus 12m este echipat cu: prezența roții de rezervă, cricul, sprijin antiderapant sub roți, două stingatoare de min. 6 kg (inclusiv unul în cabina șoferului și unul în salonul autobuzului), 1 litru de vopsea pentru fiecare autobuz în parte, manuale de exploatare a autobuzului și condiționerului, întreținere și reparații, senzori de parcare, cameră de vizualizare a mersului cu spatele, alarma a mersului cu spatele, afișarea orei în salonul autobuzului și pieselor de schimb pentru</p>
				Cummins Limited	
			Regatul Unit al Marii Britanii si Irlandei de Nord		
		B6.7E6D300B			

**BMC OTOMOTIV SANAYI VE TICARET A.Ş.****FABRIKA**

Kemalpaşa Caddesi No: 288  
Pınarbaşı, 35060 İzmir - Türkiye  
Tel : +(0 232) 477 18 00  
Faks : +(0 232) 477 18 77 (78-79)

**GENEL MÜDÜRLÜK**

Teknikent Caddesi Koza Plaza No:12  
A Blok 4 Kat 34235 Esenler - İstanbul  
Tel : +(0 212) 438 04 30  
Faks : +(0 212) 438 04 35

SİS55000230 / BAS0 1.03.07.2015

						<p>toate componentele autobuzului, calculator de diagnostică a autobuzelor inclusiv cu cablurile și softurile necesare. Posibilitatea diagnosticării agregatelor autobuzului și ale sistemelor sale (conector OBD), sistem de ungere centralizat, sistem automat de înclinare a caroseriei – funcția de îngenuunchere.</p> <p>3.13 Deservirea în timpul garanției BMC va asigura pe cheltuiala proprie pe toată perioada de garanție, deservirea autobuzului conform normativelor producătorului: schimbul materialelor lubrefiante, filtre, curele, deservirea aparatelor de aer condiționat, alte piese și materiale consumabile necesare (parcursul mediu anual estimativ al unui autobuz va fi de 80.000 km). BMC va asigura desfășurarea activităților de service și de remediere a defecțiunilor autobuzelor ce</p>
	<p>ECOLIFE AP 1200B</p>	<p>Germania</p>	<p>ZF Friedrichafen AG</p>			
	<p>ZF RL 82 A rigid axle</p>	<p>Germania</p>	<p>ZF Friedrichafen AG</p>			
	<p>ZF RL AV 133/87° portal type axle</p>	<p>Germania</p>	<p>ZF Friedrichafen AG</p>			

BMC OTOMOTIV SANAYI VE TICARET A.Ş.

**FABRIKA**

Kemalpaşa Caddesi No: 288  
Pınarbaşı, 35060 İzmir - Türkiye  
Tel : +(0 232) 477 18 00  
Faks : +(0 232) 477 18 77 (78-79)

**GENEL MÜDÜRLÜK**

Teknikent Caddesi Koza Plaza No:12  
A Blok 4 Kat 34235 Esenler - İstanbul  
Tel : +(0 212) 438 04 30  
Faks : +(0 212) 438 04 35

495550000000 / EASA90.1 / 2017.2015

								cad sub regulile garanției într-un centru de service autorizat pe teritoriul municipiului Chișinău; va asigura din cont propriu, un stoc suficient de piese și materiale, inclusiv consumabile necesare pentru activitatea de remediere a defecțiunilor.	
								3.14 Termenul de garanție: BMC va asigura minim <b>24 luni</b> pentru toate agregatele, mecanismele și componentele autobuzului. <b>5 ani</b> pentru garanția anticorozivă a caroseriei.	
									100 Buc.
								<b>Total lot 1</b>	
								<b>TOTAL</b>	

Semnăt:  Numele, Prenumele: SEDAT ÇINAR În calitate de: Director al grupului de vanzari de vehicule comerciale si servicii post vanzari.

Ofertantul: BMC OTOMOTIV SANAYI VE TICARET A.Ş. Adresa: ORUC REIS MAH. TEKSTILKENT CAD. A BLOK NO.12 B/41 34235 ESENLER ISTANBUL /TURCIA

BMC OTOMOTIV SANAYI VE TICARET A.Ş.

**FABRIKA**

Kemalpaşa Caddesi No: 288  
Pınarbaşı, 35060 İZMİR - TÜRKİYE  
Tel : +(0 232) 477 18 00  
Faks : +(0 232) 477 18 77 (78-79)

**GENEL MÜDÜRLÜK**

TekstilKent Caddesi Koza Plaza No:12  
A Blok 4 Kat 34235 Esenler - İstanbul  
Tel : +(0 212) 438 04 30  
Faks : +(0 212) 438 04 35